



# Newsletter

Vol. 18

Winter 2016

**The 21<sup>st</sup>  
NATE Conference  
«Inspire and Aspire: Towards New  
Teaching Horizons»  
was successfully held in  
Yekaterinburg in April, 2015**



**The 22<sup>nd</sup> NATE Conference  
“The Evolving Roles of the Modern  
Language Teacher”  
will be held  
in Smolensk  
April 21-23, 2016  
(see pp. 2-3)**

## Inside this issue:

22 <sup>nd</sup> NATE Conference Call for Papers .....	2-3	ASIA TEFL and FEELTA Conference 2016 Call for Papers .....	4-6
Students' Corner .....	7-8		

**National Association of Teachers of English  
Smolensk University for Humanities  
Smolensk Association of Teachers of English (ATES)**



**“The Evolving Roles of the Modern Language Teacher”**

**XXII NATE-Russia International Conference**

**Smolensk**

**April 21-23, 2016**

**Call for Papers**

**Conference Content Areas:**

- Autonomous learning
- Information technologies in FL teaching
- Assessment and Testing
- Teacher Development
- Intercultural communication
- Research in Language Theories and Practices
- Best Practices in Teaching Young Learners
- Translation and Interpreting Skills in the 21st Century
- Integrating Basic and Additional Language Programs
- Innovative Approaches, Methods and Techniques in ELT

***The conference includes plenary sessions, section meetings, workshops, panel discussions, poster presentations, ELT resources exhibition and social events.***

**Deadlines:**

- for Speaker Proposals – **March 1, 2016**
- for Registration – **March 20, 2016**

## Registration Fee

NATE members	400 Rub
Non-NATE members	500 Rub
Students/ Post-graduate Students	200 Rub

### Registration fee covers:

- Participant's Pack
- Coffee Breaks
- Opening Reception
- Prizes-for-all Lottery at the Closing Ceremony
- A Tour of Smolensk (for non-Smolensk participants)

### Contacts:

e-mail - nate.smolensk2016@gmail.com

### Phones:

(+7) 910-781-74-97 Ekaterina Mashurova

(+7) 910-782-17-56 Yulia Tarasenkova

(+7) 903-894-46-09 Elizaveta Mazhar

*Please visit the conference site <http://www.nate-smolensk2016.ru/> for further information, registration and submitting the speaker proposal.*

## Venue info

*Smolensk is the capital and administrative center of Smolensk oblast of Russia, standing on the banks of the Dnieper River, about 420 km west of Moscow. Smolensk population is about 330,000 (2012), land area - 166 sq. km.*

*Smolensk is one of the oldest Russian cities. First mentioning of it was in 863, only two years after ancient Russian state was founded.*

*In 1054 Smolensk Principality was founded. Smolensk developed quickly because it was located in the central part of Russian lands. Smolensk Principality became one of the strongest in Eastern Europe at the beginning of the 13th century.*

*In 1597 Russian Tsar Boris Godunov decided to build heavy fortifications to defend the town from Lithuania attacks. Huge red stone Kremlin (the largest in Russia) was finished in 1602.*

*Napoleon armies had battle with Russian armies near Smolensk in August 1812. Famous Russian writer Leo Tolstoy described that moment in his book "War and Peace". Napoleon won the battle and captured the city.*

*Smolensk again was the center of war when Germany forces attacked the USSR in 1941 (Battle of Smolensk). The city was totally destroyed (about 90%). In 1985 the city received the status of "Hero city".*

*Among the main places of interest of Smolensk are monasteries and church complexes, statues to: Smolensk defenders of 1812; Kutuzov; Alexander Tvardovsky and Vasily Tyorkin; Burnt flower – the monument to the children of fascist concentration camps; Smolensk fortress wall.*

# ASIA TEFL and FEELTA Conference 2016

## CALL for PAPERS

A ONCE IN A LIFETIME OPPORTUNITY IN  
VLADIVOSTOK, RUSSIA



### Join the ASIA TEFL and FEELTA Conference 2016

You are encouraged to take advantage of a unique conference experience. For the first time ever, Asia TEFL and FEELTA are joining forces for what is sure to be a memorable event. These successful and well established associations are holding a joint conference for EFL teaching professionals in Russia's gateway city to the East...Vladivostok. This year's conference, **"Connecting Professionally on ELT in Asia: Crossing the Bridge to Excellence"** will be held from June 30 – July 2, 2016.

Vladivostok is a vibrant and majestic Russian port city and home to *Far Eastern Federal University*. FEFU's campus is located on beautiful Russky Island and is a wonderful place to play host, showcasing many modern facilities and amenities. Vladivostok is also only a few hours away by air from major Asian cities such as Seoul, Tokyo, and Beijing.

Founded in 2002, **Asia TEFL** is an internationally recognized academic organization consisting of educators and teachers from over 30 countries who are dedicated to teaching English and doing research in this field. Currently, Asia TEFL is a well-established organization which publishes its own Scopus indexed *Journal of Asia TEFL* and Asia TEFL book series. Asia TEFL holds international conferences annually at different locations around Asia. So far Korea, Japan, China, Malaysia, Indonesia, Vietnam, the Philippines and Thailand have hosted Asia TEFL conferences (see: <http://www.asiatefl.org> )

Asia TEFL has long lasting relationship with the Far Eastern English Language Teachers' Association (FEELTA) that has its headquarters in Far Eastern Federal University. **FEELTA** is a professional organization founded in 1995. Today FEELTA is an organization of over 500 members. There are currently [seven FEELTA posts](#) in the Russian Far East: in Blagoveshchensk, Birobijan, Khabarovsk, Komsomolsk, Petropavlovsk-Kamchatsky, Ussuriysk, and Vladivostok (FEELTA headquarters). These posts provide ELT professionals with information and support within their geographical areas. FEELTA's premier event is the international conference, which is held every other year and attracts some 500 participants. Its mission is to strengthen the teaching and learning of English in the Russian Far East, to promote the professional development of EFL teachers, to support networking with colleagues all over the world, and to give access to the latest EFL resources.

Contact us at [feeltacon@gmail.com](mailto:feeltacon@gmail.com)

## Conference Description

*The 14th Asia TEFL and 11th FEELTA international conference places emphasis on working towards expertise in English Language Teaching through being connected professionally in Asia and worldwide. Professional networks link teachers from a variety of educational contexts, helping to foster research, advance expertise and update knowledge.*

*We invite educators and scholars, policy makers and practitioners to collaborate and share pedagogical theories, excellent teaching ideas and relevant practices developed in diverse ELT contexts.*

*The 'bridge' metaphor in our theme is inspired by the conference venue. The FEFU campus is located on Russky Island "across the bridge" from the mainland. It also refers to new horizons and perspectives in the field of ELT that we discover when we "cross the bridge" to explore pioneering teaching ideas and stimulating experiences.*

## Conference Subtopics

- Education and language policy
- EFL teaching methods
- ESP/EAP
- ELT curriculum and syllabus design
- Materials writing
- Teacher education and professional development
- Assessment and evaluation
- Linguistics
- English in the Pacific Rim countries
- Intercultural communication and cultural awareness
- Teaching literature and the arts
- IT in language education
- Interpreting and translation
- Other Languages
- Global Issues in Language Education
- Area Studies
- Other related areas

## Types of Presentations

- Papers: 30 minutes
- Workshops: 60 minutes
- Poster presentations: displayed all day - presenters are expected to stand by their posters ready to explain and discuss them, for 60 mins.
- Panel discussions: 90 minutes

*All presentations will be given in English. Presenters are encouraged to submit full papers of their presentation to the Journal of Asia TEFL, the association's refereed scholarly journal, to be considered for publication.*

## Proposal Submission

Materials to be submitted should include:

- a title of up to ten words
- an abstract of not more than 200 words
- a self-introduction of not more than 60 words

All proposals must be submitted online via the following link:

<http://feelta.wl.dvfu.ru/asiatefl-feelta-2016/>

- Presentation submission opens: **November 1, 2015**
- Deadline for submission: **February 15, 2016**
- Notification of acceptance by: **March 1, 2016**

*Questions about proposal submission can be addressed to Larisa Krainik, Abstract Committee Chair - [feeltacon@gmail.com](mailto:feeltacon@gmail.com)*

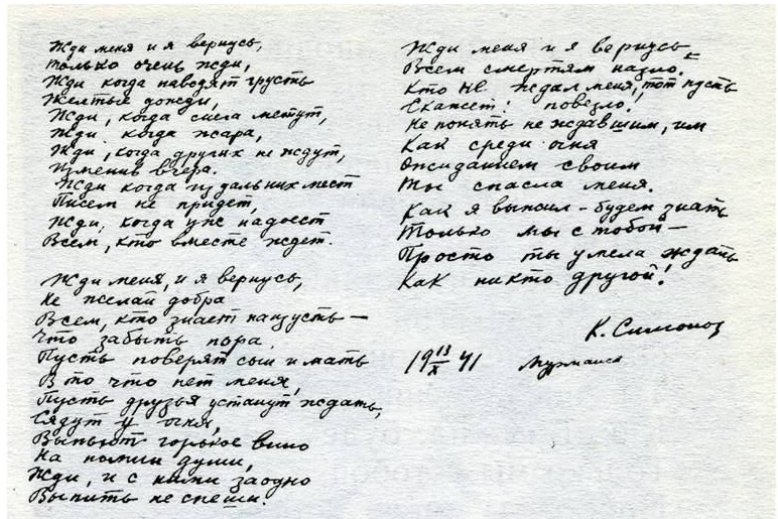
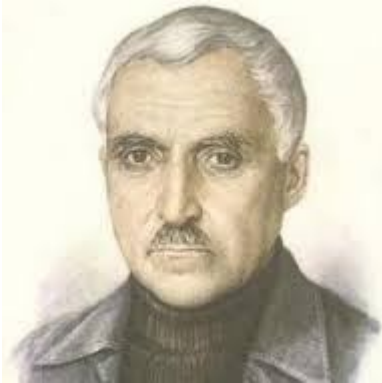
## Conference Venue

The 11th FEELTA and 14th Asia TEFL conference will be held at the Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia. Please visit <http://wwwold.dvfu.ru/en/web/fefu/> for more information about the university.

Further information about the conference (registration, accommodation, etc.) is available on the conference website at <http://feelta.wl.dvfu.ru/asiatefl-feelta-2016/>

# STUDENTS' CORNER

Last academic year Voronezh University held the contest of translation of the poem "Wait for me" by Konstantin Simonov devoted both to the Victory anniversary and the poet's centenary. Today we publish some works of the prize-winners.



## Wait for Me

Wait for me, I will come back.  
Don't give in to pain.  
Wait, when everything goes black  
Under heavy rain.

Wait, when snow freezes heart,  
Hides the world in haze.  
Wait for me, we're not apart  
Till the end of days.

Wait, when nothing gives you hope,  
Nothing strengthens faith.  
Wait, when at the end of rope  
You feel weak like wraith.

Wait for me, I'll find the way  
To come back to you.  
Wait, forget what others say.  
I will make it through.

Even when my blood, my son  
Lets me go for good,  
Even when my friends are done,  
Wait for me, you should!

Do not stop or lose belief!  
Argue! Disagree!  
Don't surrender to your grief!  
Don't give up on me!

Wait for me, I WILL come back!  
I will break through hell!  
I'll hold out! I'll attack!  
I will strike, rebel!

No force can conquer me,  
It's not luck or fate...  
I'll come home safe and free  
Just because you wait.

They will wonder with relief,  
How I stayed alive.  
I'll come back, 'cause your belief  
Helped me to survive

Anna  
Skobaneva





## *Wait for Me*

Wait for me until I'm back  
Even if it's hard.  
Wait in spite of all impacts  
And protect your hoping heart.

Wait for me when blizzard blows,  
Wait when it is scorching heat.  
Fight with hopelessness sharp claws.  
You must cope with it.

Wait, when letters will not come  
From the farthest land.  
Wait, when other's hope has gone  
Like through the sieve goes sand.

Wait for me till I return  
Even if they say  
That it's time for hope to burn.  
Blow these thoughts away.

Let my son and let my mother  
Accept my fameless death.  
Let my friends and all the other  
Have their humble rest.

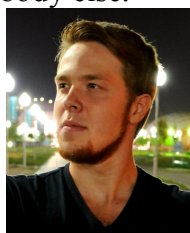
They will drink some bitter wine  
For my sinner's soul.  
But for you it's not a sign  
To give up at all.

Wait for me until I'm back.  
And spit right in the death's mug.  
Let other guys, whose hope got crack  
Think my survival is luck.

They will never understand  
How you made me braver.  
And you know, I'm still not dead  
Because of you - my savior.

I'm alive and it's a wonder.  
I have won in battle with the death  
Because you've been waiting harder  
Harder than anybody else.

*Oleg  
Kondrakhin*



Wait for me and I'll return  
But please wait for me.  
Wait when comes an autumn term  
and it rains sadly.  
Wait when comes a winter term  
Or when summer comes.  
Wait when all the rest has lost  
Hope for returns.  
Wait when there are no more  
Letters which could come.  
Wait when expectation bores  
You and everyone.

Wait for me and I'll return.  
I could be in cell.  
It's the fact they rely on,  
Do not wish them well.  
Let the mother and the son  
Be sure of my death.  
Let the friends drink bitter wine,  
Let them feel that waste.  
They could light a fire and  
Make my funeral.  
Don't drink with them, just wait.  
Wait, my beautiful.

Wait for me and I'll return  
In spite of death and fate.  
They say: you are a lucky one;  
They, who do not wait.  
They will never understand  
How you saved me:  
I just knew on burning land  
That you waited me.  
How I survived would know  
Only I and you.  
That's because you can wait more  
Than any else can do.

*Elena Em*



*Editor – Marina Sternina*



